Zeitschrift: Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

Herausgeber: Alliance de Sociétés Féminines Suisses

Band: 74 (1986)

Heft: [10]

Rubrik: Cultur...elles

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

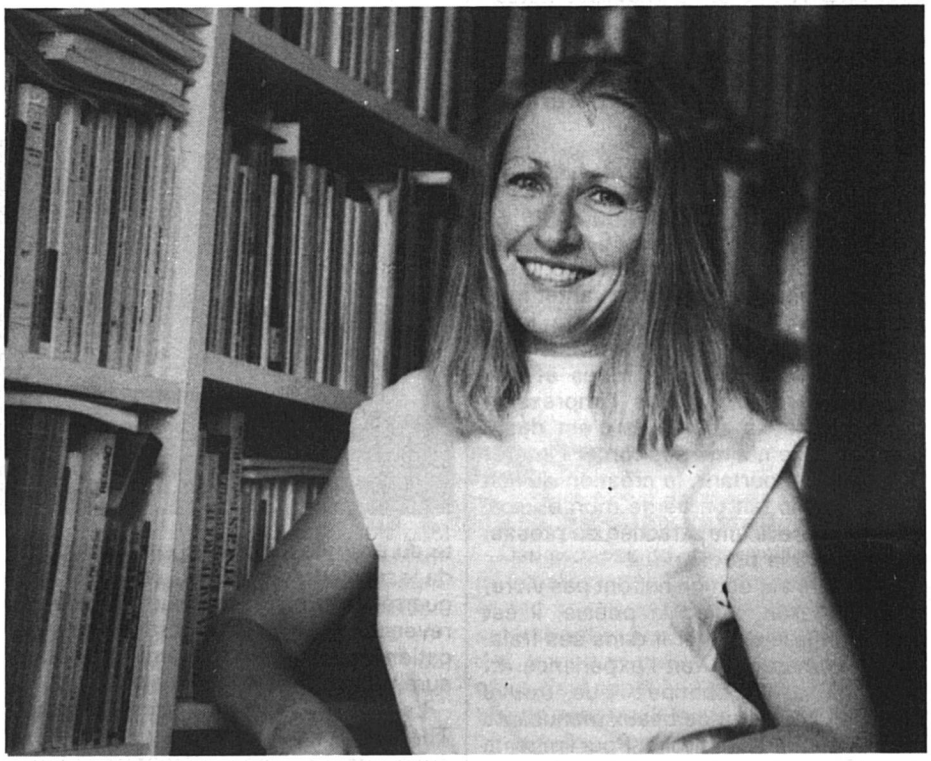
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ELIANE VERNAY, EDITRICE

MIGNONNE, ALLONS VOIR SI LA ROSE...

On ne l'apostrophe pas le vendredi chez Pivot. Le public la boude. Les libraires lui font grise mine. La poésie a tellement mal à ses vers, qu'il faut être suicidaire pour se lancer dans l'édition de textes à vocation poétique exclusivement.

C'est pourtant la tâche à laquelle s'est attelée Eliane Vernay*, qui a créé sa propre maison d'éditions en septembre 1977. Parce qu'elle aime les livres et que l'écriture est son activité principale, même si elle n'y passe pas tout son temps : licenciée en lettres, elle produit aussi l'émission « Magazine 1986 littérature », le jeudi entre 17 h 30 et 18 h 30 sur Espace 2.



Je suis venue à l'édition par hasard, sans réfléchir », nous dit-elle. « Ça remonte à l'époque où je voulais publier mon premier livre de poèmes. La poésie ne jouit pas d'une grande estime auprès des éditeurs, chacun le sait. Dans le meilleur des cas, on lui réserve une petite collection, parallèle à la prose. Mais c'est plutôt le désert qui fait foi. Bref, j'ai envoyé mon manuscrit à divers éditeurs suisses. Sans succès. Chez Bertil Galland, par exemple, on n'a même pas ouvert mon paquet. J'étais pourtant recommandée par Corinna Bille. L'Age d'Homme m'a écrit un an plus tard, en me conseillant de travailler encore. D'autres éditeurs ne m'ont tout simplement pas répondu. Je me suis obstinée et j'ai frappé à différentes portes en France, où la situation me semblait un peu meilleure. D'ailleurs, la plupart des poètes suisses sont édités chez nos voisins.

En 1976, il y avait en France cinq petites maisons qui ne publiaient que de la poésie. J'ai reçu deux réponses positives très vite. L'un des éditeurs me proposait une souscription. L'autre me demandait une modeste participation. Pas de compte d'auteur, soit dit en passant. Cet accueil m'a évidemment fait réfléchir. Puisqu'il n'y a pas d'éditeur de poésie en Suisse, pourquoi ne serais-je pas la première ? »

*Editions Eliane Vernay, case postale 72, 1211 Genève 6.

COUP DE CŒUR

Les Editions Eliane Vernay sont nées ainsi, d'un coup de cœur. La jeune femme apprend son métier auprès de son propre éditeur, prend contact avec des auteurs, sollicite des manuscrits et ne tarde pas à en recevoir : « De la part de femmes, essentiellement. Les hommes répondront plus tard », précise-t-elle. Son premier livre paraît en 1977. La presse en parle, non sans égratigner un peu l'éditrice, à qui elle reproche son manque de modestie. Eliane Vernay ne déplore-t-elle pas ouvertement l'inexistence de collections « poésie » chez les grands éditeurs ? Quand on se lance à l'eau, on évite d'éclabousser les autres baigneurs. Leçon retenue.

Les publications s'enchaînent. Corinna Bille, Monique Laederach, Denise Mützenberg, pour n'en citer que quelques-unes, trouvent leur place aux Editions Eliane Vernay : « La Suisse est petite », relève-t-elle « aussi a-t-on très vite su que j'existais. C'est un grand avantage. Si c'est plus difficile pour une femme ? Oui. Le dilettantisme nous colle à la peau. Inimaginable, le nombre de fois où j'ai entendu « oh, mais que vous êtes jeune, j'imaginais une vieille dame très riche qui faisait ça pour se passer le temps... » De la broderie à l'édition, il n'y a souvent qu'un pas, dans l'esprit des gens ! Mais les femmes n'ont généralement pas ce type de réactions. Elles sont aussi moins bien accueillies chez les éditeurs. »

VERS UNE PROSE POETIQUE

Si la poésie ne se vend pas, c'est parce qu'elle est de plus en plus hermétique, cérébrale, intellectuelle et qu'elle ne correspond plus à l'attente des gens. Elle est trop loin de leurs préoccupations quotidiennes, d'où le rejet. « C'est malheureusement vrai », admet Eliane Vernay « et le poète lui-même n'y comprend souvent plus rien... Mes critères de sélection ? Ils changent, Dieu merci. Au

▷

début, j'attachais beaucoup d'importance au langage, qui devait être très épuré et dépouillé. Aujourd'hui, je souhaiterais une poésie plus narrative. Même sous forme de prose, si ce n'est pas possible autrement. Le poème français demande en effet un tel rétrécissement, qu'il n'y a plus place pour un support, sous peine de tomber dans l'anecdote. Ça me gêne. Mais sans support, la poésie me gêne aussi, maintenant. Je préfère la prose poétique. Le texte doit laisser une résonnance, faire sentir le lien à l'autre, à la vie ancrée ici et non dans des sphères inaccessibles. D'ailleurs, je publierais volontiers de la prose, mais je suis cataloguée comme éditrice de poésie, alors... »

F.S. — Quels sont vos rapports avec les auteurs ?

E.V. — Ils sont excellents. Peut-être parce que je ne suis pas très exigeante et que je prends en charge un nombre invraisemblable de choses. Ce qui me pose beaucoup plus de problèmes, c'est la promotion. Ça me gêne de vanter mes « poulains ». Quand je présente leurs œuvres, je ne peux pas m'empêcher de sentir les soupirs des libraires et des journalistes. J'ai toujours l'impression de demander la charité et c'est désagréable. Et je n'aime pas forcer l'intérêt des gens... Pourtant, la création du lien auteur/public fait partie de mon boulot. Je vais prendre une attachée de presse, ça résoudra le problème. »

L'écriture et l'édition ne font pas vivre, chacun le sait. Avec la poésie, il est même difficile de rentrer dans ses frais. Eliane Vernay en a fait l'expérience. Et pourtant, elle s'obstine : « Je trouve dommage que tant de beaux manuscrits restent au fond des tiroirs. Pour limiter la casse, j'essaie maintenant de créer une association des amis des Editions Eliane Vernay, ouverte au public et dont la cotisation se situera entre 20 et 50 francs. En contrepartie, les membres recevront des livres à prix réduit. J'essaie aussi de créer une association pour la diffusion des livres, mais c'est difficile. »

Des projets ?

« Tout plein. Au plan de ma propre écriture, d'abord. Pro Helvetia vient de me commander une œuvre. C'est la première fois que je touche une bourse. Je travaille par petits bouts et j'essaie d'assembler tout ça. Il y a un personnage central, Valentine, autour de laquelle gravitent des personnages. Ce n'est pas vraiment une histoire, mais...

En ce qui concerne l'édition, je pense qu'à long terme je me lancerai dans la prose aussi. En tout cas, dans quelque chose de plus ancré dans la réalité quotidienne. Ça va tout chambouler, parce que je sens que j'oserai l'imposer. Je n'aurai plus l'impression de « faire la pauvre »... »

Eliane Daumont

A LIRE

IL ETAIT UNE FOIS NOS GRANDS-MERES

« La Suisse, qui s'est tenue à l'écart des grands conflits mondiaux, a moins souffert que les autres pays. En contrepartie, l'évolution sociale a été moindre. Notre pacifisme explique notre retard dans l'égalité des sexes », me disait un intellectuel suisse à mon arrivée à Lausanne. Vision pessimiste et désespérante du progrès : la justice sociale naîtrait de la mort et du carnage ; une « bonne » guerre vaudrait mieux que 50 ans de revendications, et pour sortir de sa « vocation de ménagère » la féministe suisse aurait dû souhaiter l'holocauste.

La lecture de l'ouvrage de Françoise Thébaud « La femme au temps de la guerre de 14 »* nous démontre la fausseté de cette idée reçue. En fait, pour l'autrice, outre son cortège de deuils et de viols, « La guerre qui exalte les valeurs viriles et opère une séparation radicale des hommes et des femmes ne paraît pas favorable à une évolution des rôles sexuels ». Celle de 14, arrivée à son terme, laissa les femmes (comme les hommes) flouées : les pertes humaines furent immenses ; l'évolution des mœurs se fit dans un sens répressif et on pria les femmes de retourner au foyer jouer au repos du guerrier et/ou à la maman. Pourtant, d'un chapitre à l'autre, l'autrice nous fait sentir que le bouleversement social amena quand même une nouvelle mentalité, de nouvelles mœurs féminines.

Ainsi, pénurie aidant, les femmes acquirent une nouvelle silhouette, le style garçonne permettant la liberté de mouvement. Côté travail, on s'efforça certes de les maintenir dans des occupations qui leur étaient *naturelles* — infirmières, cantinières, bénévoles, marraines de guerre et elles n'exercèrent des activités masculines que comme pis-aller : cependant, aux champs, à l'usine, dans le commerce, elles apprirent à ne plus avoir leur foyer pour seul horizon, et goûtèrent à l'indépendance financière. Elle durent également prendre toutes les responsabilités domestiques. Et si l'image de la veuve éplorée sous son voile noir fait recette pendant les années de guerre, c'est aussi l'époque de Mata Hari, du **Diable au corps.** Le divorce entre dans les mœurs, l'hétérosexualité et la monogamie ne sont plus des modèles uniques.

Françoise Thébaud traite surtout d'un problème lourd de conséquences sur nos choix et qui continue à nous déchirer : les liens entre féminisme, pacifisme et patriotisme. Certaines féministes de l'époque furent bellicistes ou patriotes (Jane Misme, Marguerite Durand, Avril de Sainte-Croix) ; Louise Saumoneau voulut avant tout faire avancer les idées du parti politique de son choix ; d'autres étaient convaincues que la guerre réduit encore et toujours la femme à son sexe, exigeant d'elle « l'impôt de sang », c'est-à-dire les enfants.

C'est parce qu'elle était convaincue que les femmes n'ont rien à gagner — et tout à perdre — dans cette exaltation de la force et de la virilité qu'Hélène Brion déclara au conseil de guerre qui la jugeait pour défaitisme : « Je suis ennemie de la guerre parce que féministe ; la guerre est le triomphe de la force brutale, le féminisme ne peut triompher que par la force morale et la valeur intellectuelle. »

Si la guerre ne créa pas de nouvelles femmes, elle créa de nouvelles jeunes filles — Louise Weiss, Clara Malraux — dont nous sommes toutes les héritières. — **(thm)**

* Stock/Laurence Pernoud, 1986, 300 pp., dont 16 d'illustrations.

MATERNITES : LE MIEL ET LE POISON

De la tentation d'être des « mères admirables » au refus délibéré d'y céder, toutes, nous oscillons face à ces questions : suis-je une assez bonne mère ? En fais-je assez pour mes enfants ? Et dans le même instant surgit la question opposée : est-ce que je n'en fais pas trop pour eux ? Suis-je capable de leur refuser une part de mon temps ?

Dans l'admirable nouvelle intitulée **Cigît Mémé Pastille***, nous vibrons avec l'auteur prête à nous conter enfin l'histoire d'une mère sans faille qui nous console de toutes ces mères « approximatives, douteuses... dont les miels sont peut-être des poisons ». Nous salivons déjà, si puissante est en nous, parfois à l'état inconscient, cette pulsion de grandeur et pourquoi pas de sublime quand nous évoquons le mot de mère : mère dont nous avons été la fille ou aurions désiré l'être, mère que nous voudrions être à notre tour. Mais très vite s'insinue un malaise, comme une nausée — le mal de mère ! — l'auteur a perdu son histoire en cours de narration, ou mieux, son sens s'est métamorphosé : il n'y a plus de belle histoire à raconter, l'admirable est devenu répugnant !

Sans oser suivre l'auteur jusqu'au bout de son intransigeant mouvement de bascule, je m'interroge sur la pertinence aujourd'hui encore, malgré tant de conquêtes féministes, de cette importante question adressée aux mères : pourquoi jouer si naturellement les rôles de mère-consolatrice, mère-réparatrice, mère-tendresse, et si difficilement celui de mère-refus ?

Récemment, une femme vola un bébé à Genève. Le lendemain déjà, elle le rendait à sa mère qui eut ces mots intolérables « Jamais je ne pourrai pardonner ». Eh bien ! Qu'elle lise **Deli-Delo**, et peut-être comprendra-t-elle la folie de bébé qui peut s'emparer de certaines d'entre nous : « Et moi je le regarde, je lui souris, je lui dis mille bêtises. Je suis comblée, ravie et même davantage. Je déborde d'amour. »

Avec la **Guerre civile**, qui nous offre quelques pages parfaites, nous sommes au bord de mer, en Grèce. Soudain, l'enfant nageur a disparu, et c'est l'angoisse absolue, celle qui pousse la mère à « inventer dans un élan atroce la mort de l'enfant, ici, maintenant ». Quelle ironie et quel mensonge, cette perfection du ciel et ce silence des eaux puisque, unie au plus près de son enfant qui se noie, la mère entend son cri : « Elle voit le ciel intact tiré à quatre épingles sur le silence des eaux, elle entend le cri submergé, le cri inaudible de l'enfant... »

Annie Leclerc a tant de talent que, parfois, lorsqu'elle s'y abandonne, les mots éclaboussent la phrase, en créent le sens plutôt que de le servir. Mais quels beaux textes, à lire absolument ! — **(cm)**

* Annie Leclerc, Le mal de mère, Grasset, 1986.

LES MERES ET LE POUVOIR

En janvier 1984, le groupe « Féminisme et maternité » de l'association française de recherche féministe « La Millénaire » organisait deux journées d'études consacrées au thème « Féminisme et maternité ». Il en est sorti ce bel ouvrage* qui recueille les principales contributions du colloque. Longtemps parente pauvre de l'action militante, la maternité trouve aujourd'hui un regain de ferveur. Sans doute les manipulations génétiques et les avancées techniques en matière de procréation y sont-elles pour beaucoup, les femmes craignant d'être privées de leur seul pouvoir exclusif avant même d'avoir pu se l'approprier. L'objectif des journées d'étude était double : « d'une part, analysez notre rapport ambivalent et complexe à notre mère, à la Mère, au maternel, d'autre part combler le vide théorique de Mouvement des femmes en France concernant la maternité ». Une quarantaine de textes courts, denses, et, pour la plupart, extrêmement intéressants, où se mêlent la réflexion personnelle et l'analyse théorique composent ce livre centré sur les relations entre maternité et pouvoir, abordées dans une perspective interdisciplinaire. — **(mc)**

* Maternité en mouvement. Les femmes, la re/production et les hommes de science, sous la direction d'Anne-Marie de Vilaine et al., 1986, Presses universitaires de Grenoble, Editions Saint-Martin de Montréal, 243 pages.

A VOIR

LA SUISSE EN TROIS DIMENSIONS

C'est un regard très sérieux qu'un groupe d'ethnologues et de travailleurs sociaux ont posé sur la société suisse actuelle. Ils nous présentent leurs réflexions à travers une exposition* en trois dimensions et sur trois étages où le visiteur se faufile sans complaisance.

La démarche est logique : d'abord la raffinerie géante qu'est notre société aux rouages bien agencés. Puis les déchets qu'elle rejette ou enferme : vieilles personnes, drogués, étrangers, fous... Ensuite les suisses bien intégrés, bien assurés, avec leurs maisons qui ferment bien et leurs jolis paysages. Enfin, tout en haut, les utopies et les mouvements alternatifs, symbolisés par un radeau et une île où on retrouve les vélos roses, les rockers, les médecines douces...

Des groupes de collégiens ont participé à la réalisation de plusieurs maquettes et des objets symboliques exposés. On est très entier à cet âge. Ils ont aussi écrit des textes et peint des bandes dessinées. Seul appel à une réflexion féministe, une petite salle sur la prostitution. Les prostituées sont-elles ou non exclues de notre société ? La discussion est ouverte.

Il n'y a pas beaucoup de tendresse dans ce parcours et l'humour y est plutôt noir. Mais chacun(e) y trouve à penser ; une contribution intéressante à la préparation de CH 91. — **(ogl)**

* Expériences et images de la Suisse. Musée d'Ethnographie de Genève, annexe de Conches, jusqu'à la fin de l'année.

LA FEMME ET L'ART

Une série d'entretiens sur la femme dans l'art a lieu chaque mercredi, de 12 h 30 à 13 h, du 17 septembre au 26 novembre, au Musée d'Art et d'Histoire de Genève. En outre, en rapport avec l'exposition « La femme dans l'Egypte des Pharaons », cinq conférences ont lieu (les 8 et 22 septembre, 6 et 27 octobre et 10 novembre) à 20 h 30 au Musée d'Art et d'Histoire de Genève (entrée Boul. Jaques-Dalcroze). L'exposition présente un panorama des activités de la femme en Egypte antique, assez émancipée, paraît-il, de déesse à servante. Les objets proviennent du Service des Antiquités du Caire. Ils sont splendides : statues, bas-reliefs, bijoux, coffrets et même un superbe fauteuil... A voir à Genève jusqu'au 30 novembre.* — **(ogl)**

* Musée d'Art et d'Histoire